MINNESOTA

Cashooyinka Xoolaha ugaarta

Game Animal Dinners

MUNAASABADAHA BULSHADA EE AY KAFAALA QAADAYAAN URURADA KHAYRIGA AH

COMMUNITY EVENTS SPONSORED BY CHARITABLE ORGANIZATIONS

Somali

Qaadashada xayawaannada duurjoogta ah ee lagu deeqo

Cashooyinka xoolaha ugaarta waa munaasabado bulsho halkaasoo xoolaha ugaarta oo sifo sharci ah lagu haystay loogu deeqo ururada khayriga ah kadibna inta la karsho dadwaynaha hilibka la siiyo. Ururada ganacsigu ma kafaala qaadi karaan cashooyinkaan.

Noocyo badan oo xayawaannada duurjoogto ah ayaa sifo sharci ah lagu ugaarsadaa si loogu adeegsado ciyaaraha iyo cuntada gudaha Minnesota. Qaar kamid ah tusaalayaasha ugu caansan waxaa kamid ah hilib eelo (venison), hilibka nooc ka mid ah shimbaraha (pheasant) iyo kaluunka.

Kahor intaadan aqbalin deeqda, xaqiiji in:

- Sifo sharci ah lagusoo qabtay.
- Uu yahay hilibka duur joogta oo nadiif ah (aan lagu darin soos ama hilib la warshadeeyay).
- La maqaar siibay labo saac gudahood markii lasoo dabay.
- Si fiican loo nadiifiyay, loo kaydiyay, laguna diyaarshay xarun ruqsad ka haysata Waaxda Beeraha ee Minnesota (MDA). Akhri Ku deeqista deerada laga soo ugaartay gudaha Minnesota (Donating hunter-harvested deer in

English

Receiving donated wild animals

Game animal dinners are community events where lawfully taken wild animals are donated to charitable organizations and are cooked and served to the public. For profit organizations cannot sponsor these dinners.

Many types of wild animals are lawfully hunted for sport and food in Minnesota. Some common examples include venison, pheasant and fish.

Before accepting donated meat, ensure that it:

- Was lawfully taken.
- Is pure wild animal meat (no sausage or ground meat).
- Was eviscerated within two hours after harvest.
- Was properly cleaned, stored, and processed at a Minnesota Department of Agriculture (MDA) licensed facility. See Donating hunter-harvested deer in Minnesota for a list of participating venison processors.
- The MDA licensed facility must have written standard operating procedures to eliminate the possibility of cross-contamination from wild animal processing to other food.

Minnesota) si aad uga hesho liiska cunto diyaariyaasha venison ee ka qaybgalaaya.

- Xarunta ruqsada ka haysata MDA waa inay leedahay habraacyada caadiga ah ee shaqada oo qoran si meesha looga saaro suurtagalnimada jeermiska ka yimaada hilibka xayawaanka duurjoogta ah oo u gudba cuntada kale.

Diiwaan haynta

Waaxda Khayraadka Dabiiciga ah ee Minnesota (DNR) ayaa ka doonaysa qaataha deeqda hilibka duurjoogta inuu risiid ka qaato deeq bixiyaha marka uu kala wareegaayo hilibka, uuna risiidkaan haysto. Deeq bixiyuhu waa inuu diyaarshaan risiidkaan ay ku qoran yihiin xogta soo socda:

- Magaca iyo ciwaanka deeq bixiyaha.
- Magaca iyo ciwaanka deeq qaataha.
- Taariikhda la wareejiyay.
- Qeexitaanka hadiyada, ayna ku jiraan lambarka iyo nooca.
- Lambarka ruqsada xayawaanka lagusoo dabay.

Si adag u kari

Heerkulka iyo waqtiga ayaa ah waxyaabaha ugu muhiimsan xakamaynta jeermiska cuntada ka dhasha ee cuntada ku jira. Ku kari hilibka duurjoogta heerkul gaaraaya 165°F ama ka badan muddo 15 ilbiriqsi ah.

Xanuunka wasaqda ee loo dhinto

Xanuunka wasaqda ee loo dhinto (Chronic Wasting Disease) (CWD) waa xanuun maskaxda ku dhaca oo loo dhinto kuna jira deerada, faras-duurka iyo goodirka, waxaana keena barootiin si qaab daran u samaysan, oo loogu yeero prion. Prion yada lagama helo

Record-keeping

The Minnesota Department of Natural Resources (DNR) requires that the recipient of a donated wild animal obtain a receipt from the donor at the time of transfer, and retain this receipt in possession. The donor must prepare this receipt containing the following information:

- Name and address of donor.
- Name and address of recipient.
- Date of transfer.
- Description of gift, including number and species.
- License number under which the animal was taken.

Cook thoroughly

Temperature and time are the most important factors for controlling foodborne pathogens in food. Cook meat from wild animals to 165°F or above for 15 seconds.

Chronic wasting disease

Chronic wasting disease (CWD) is a fatal brain disease found in deer, moose and elk, caused by an abnormally shaped protein, called a prion. Prions have not been found in muscle meat, even in infected deer. Research is ongoing to evaluate the risk of transmission, if any, to humans.

hilibka murqaha, xataa marka deeradu caabuq qabto. Cilmi baaris ayaa socota si loo qiimeeyo khatarta faafida caabuqa, hadduu jiro, uu ku faafi karo dadka.

Taxadarada soo socda waa in laga qaadaa deerada lasoo dabay, faras-duurka iyo goodirka:

- Keliya hilibka jiirka ah ee aan lafta lahayn waa in la isticmaalo.
- Hilibka waa in laga jaraa ayagoo la jabin laf dhabarta.

Qaybaha gaarka ah ee lagu yaqaano in prion yadu fariistaan waa inaan la cunin, ayna ku jiraan maskaxda deerada iyo goodirka, araxda, indhaha, sinta, tuleedada sanka iyo qanjirada dhuunta.

The following precautions should be taken with harvested deer, moose and elk:

- Only boneless cuts of meat should be used.
- Meat should be processed without splitting the backbone.

Certain parts where prions are known to accumulate should not be eaten, including deer and elk brains, spinal cords, eyes, spleen, tonsils or lymph glands.

Macluumaadka (Resources)

Minnesota Department of Health Food Business Safety (www.health.state.mn.us/foodbizsafety)

Donating hunter-harvested deer in Minnesota (www.dnr.state.mn.us/hunting/deer/donation/index.html)

Chronic Wasting Disease (CWD) (www.health.state.mn.us/diseases/cwd/index.html)

Minnesota Department of Health
Food, Pools, and Lodging Services
PO Box 64975
St. Paul, MN 55164-0975
651-201-4500
health.foodlodging@state.mn.us
www.health.state.mn.us

JANAAYO 2019

Si aad xogtan ugu hesho qaab kale, wac: 651-201-4500 or 651-201-6000.

Minnesota Department of Agriculture
Food and Feed Safety Division
625 Robert Street N
St. Paul, MN 55155-2538
651-201-6027 or 1-800-697-AGRI
MDA.FFSD.Info@state.mn.us
www.mda.state.mn.us

JANUARY 2019

To obtain this information in a different format, call: 651-201-4500 or 651-201-6000.